



Catalogus – Catalogue

Den Bosch, 7 oktober 2018



Ga in gesprek met een Levend Boek!
Have a chat with a Human Book!



www.thehumanlibrary.nl
facebook.com/HumanLibraryNL

Inhoud

Index

VOORWOORD – <i>Introduction</i>	3
HOE LEEN IK EEN BOEK? – <i>How do I borrow a book?</i>	4
REGELS VOOR HET LENEN – <i>Rules for borrowing</i>	5
BOEKEN - <i>Books</i>	6
Alleenstaande moeder – <i>Single mother</i>	6
Bootvluchteling – <i>Boat refugee</i>	7
Dakloos – <i>Homeless</i>	8
Ex-depressief – <i>Ex-depressed</i>	9
Jonge transgender – <i>Young transgender</i>	10
Laaggeletterd - Karel – <i>Low-literate - Karel</i>	11
Laaggeletterd - Wim – <i>Low-literate - Wim</i>	12
Militair – <i>Soldier</i>	13
Militair (met PTSS) – <i>Soldier with PTSS</i>	14
Moslina – <i>Muslim</i>	15
Niet-aangeboren hersenletsel – <i>Acquired brain injury</i>	16
Polyamoreus – <i>Polyamorous</i>	17
Schizofreen – <i>Schizophrenic</i>	18
Syndroom van Down – <i>Syndrome of Down</i>	19
Syrisch vluchtelingenechtbaar – <i>Syrian refugee couple</i>	20
Tourette pakket – <i>Tourette package</i>	21
Transgender – <i>Transgender</i>	22
Volwassen probleemkind – <i>Adult problem child</i>	23
Vrouwelijke eigenaar boksschool – <i>Female boxing school owner</i>	24
Zusters Augustinessen – <i>Augustine sisters</i>	25

Welkom bij de Human Library!

In de Human Library lees je geen boeken, maar mensen. Interessante mensen die je in het dagelijks leven niet snel spreekt. Klopt wat we denken over mensen op basis van de buitenkant wel met de werkelijkheid?

In een open gesprek kan alles gevraagd en besproken worden. Durf jij het aan?

De Human Library is een beproefd concept van Deense oorsprong, dat mensen met elkaar in contact brengt om zo vooroordelen te onderzoeken en tegen te gaan. Net als in een gewone bibliotheek waar boeken toegang geven tot onbekende werelden, biedt de Human Library bezoekers ook de mogelijkheid in de belevingswereld van een ander te stappen. Op een hele simpele manier: door onbevangen met elkaar in gesprek te gaan.

De voornaamste initiator van het project is Europe Direct. Europe Direct brengt Europees beleid dichtbij de mensen. In dit geval gaat het om respect voor diversiteit. Wij wonen met heel veel verschillende mensen in Europa, soms zonder veel van elkaar te weten. Met de Human Library komen mensen dichterbij elkaar.

Welcome to the Human Library!

In the Human Library you don't read books, but people. Interesting people, whom you would perhaps not speak to in your everyday life. Do our thoughts about the outside appearance match with the truth?

Everything can be asked and discussed in an open conversation. Do you dare to join?

The Human Library is a tested concept, originally developed in Denmark, to bring people together and to challenge prejudices. Just like a normal library, where books give access to unknown worlds, the Human Library also offers the possibility to step into the world of another person. In a very simple way: by having an open-minded conversation.

The principle initiator of the project is Europe Direct. Europe Direct brings European policy closer to the people. In this case, it is about respect for diversity. We live together in Europe with a lot of different people, sometimes without knowing much about each other. With the Human Library, people come closer together.



HOE LEEN IK EEN BOEK?

How do I borrow a book?

1

Blader door de catalogus en kies een Boek.

Read through the Catalogue and choose a Book.

2

Registreer uzelf bij de Human Library balie om een boek te lenen.

Register at the Human Library desk to take a Book on loan.

3

Een van de vrijwilligers zal u voorstellen aan het Levende Boek!

U heeft 20-30 minuten met het Boek te besteden.

One of our volunteers will introduce you to the Human Book you have requested!

You have 20-30 minutes with each Book.

Als u vragen heeft zijn er vrijwilligers aanwezig om te helpen!

Aarzel niet om hen te benaderen.

If you have any questions, volunteers are here to help!

Feel free to approach them.

REGELS VOOR HET LENEN

Rules for borrowing

1. **Alleen geregistreerde lezers die de regels van de Human Library accepteren en opvolgen mogen een Boek lenen** / *Only registered readers who accept and comply with Human Library rules can borrow Books.*
2. **De Human Library is gratis** / *Human Library is free of charge.*
3. **Als het Boek dat u wilt lenen op dat moment niet beschikbaar is, kies dan een ander Boek, of wacht op een moment dat het Boek wel beschikbaar is** / *If a Book you would like to borrow is unavailable, please choose another book or wait until a free session.*
4. **Boeken kunnen niet gereserveerd worden** / *You cannot reserve Books.*
5. **Twee lezers kunnen tegelijk een Boek lenen, maar alleen als zij elkaar kennen. Bovendien moet het gewenste boek hiermee akkoord gaan** / *Two readers may borrow the same book at the same time only if they know each other. However, the specific Book must agree to this.*
6. **Er mag één boek tegelijk worden geleend** / *Only one Book can be borrowed at a time.*
7. **Als het Boek dat u graag wilt lenen een andere taal spreekt, dan kunt u om een Woordenboek vragen (een tolk)** / *If the Book you would like to read is in a language you do not understand, you can ask for a dictionary (an interpreter).*
8. **De lezer is verplicht om het Boek in goede mentale en fysieke staat terug te brengen. Geweld, vloeken en beledigend gedrag wordt niet getolereerd. Een lezer die hier niet aan voldoet wordt verwijderd van de Human Library** / *The reader is obliged to return the Book in good mental and physical condition. Violence, swearing and offensive behaviour will not be tolerated. Any hint of such conduct will entail expulsion from the Human Library event.*
9. **Het Boek mag het gesprek op elk moment beëindigen als hij/zij het gevoel heeft dat zijn privacy wordt aangetast of als de lezer zich onacceptabel gedraagt** / *The Books are allowed to quit the conversation at any time if she or he feels that a reader has overstepped their privacy or dignity, or if the reader is behaving unpleasantly.*
10. **Een Boek heeft het recht om een lezer te weigeren** / *The Books have the right to refuse a reader.*
11. **Iedereen ouder dan 14 jaar mag een Boek lenen. Lezers onder deze leeftijd moeten vergezeld zijn door een ouder of verzorger** / *Everyone over the age of 14 may borrow Books. Readers under this age must be accompanied by a parent or guardian.*

Alleenstaande moeder

Single mother

Ook al zorgde mijn naïeve alcoholische gedachtegang tijdens een gezellige avond er voor dat mijn wereld op z'n kop zou komen te staan, wel wist ik meteen dat ik dit wonder zou houden. Na jaren reizen over de wereld op zoek naar mijzelf, is zij, Maan, nu al mijn grootste ontdekking. Ik had niet anders gewild dan dit alleen te doen met haar. Iedere dag is een uitdaging en avontuur, waarin ik aangewezen ben op mijzelf.

Even while my naive alcoholic behavior on a fun night resulted in my world turning upside down, I knew I wanted to keep this miracle. After years of travelling all over the world to find myself, she, Maan, is my biggest discovery. I have not wanted to do it any differently, than with her. Every day is a challenge and an adventure, where I have to rely on myself.

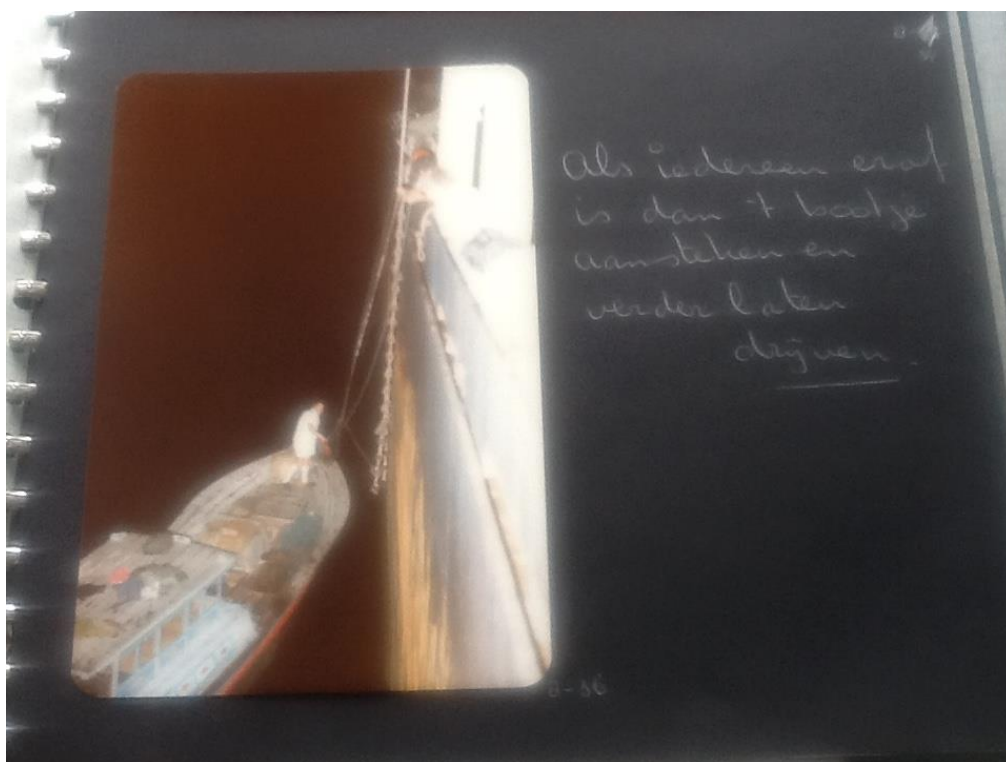


Bootvluchteling

Boat refugee

Vluchten uit je eigen land, waar je geboren en opgetogen bent, doe je niet zomaar. Dat doe je als het land niet veilig is, ook waar mensenrechten en de gerechtigheid niet bestaan, ga je pas uit je eigenland vluchten.

Fleeing from your country, where you are born and raised, is not an easy thing. You do that when your country is not safe and when human rights and justice do not exist. Only then you will flee.



Dakloos

Homeless

Dit boek weet als geen ander hoe je van een huisje-boompje-beestje-bestaan in de daklozenopvang terecht kan komen. En hoe moeilijk het bijvoorbeeld is, om in ieder geval dat 'huisje' weer terug te krijgen.

This book knows very well how it is possible to lose your house and regular adult life, only to end up in a homeless center. And he knows how difficult it is, to get that housing situation back on track.



Ex-depressief

Ex-depressed

Ik ben Chantall van den Bogaert, trotste moeder en echtgenote. Ik woon samen met mijn gezin in een fijn huis hier in Den Bosch. Ik heb een baan waar ik met plezier naar toe ga. Ik heb fijne mensen om mij heen en kijk elke dag naar de lichtpuntjes in mijn leven. Er is een moment geweest, nu 15 jaar geleden dat dit heel anders was. Een periode dat ik de lichtpuntjes niet meer kon voelen. Er was een periode dat ik de lichtpuntjes niet meer kon zien. Dat ik als hulpverlener een cliënt werd. Dat ik geen behandelplannen schreef maar dat er een behandelplan voor mij werd geschreven. Een noodplan, want ik zag het leven niet meer zitten. Ik kreeg de diagnose depressie. Ik wist niet meer wie ik was, wat ik wilde, wat belangrijk voor mij was. Het enige wat ik voelde was pijn.

My name is Chantall van den Bogaert, proud mother and wife. I live together with my family in a pleasant home, here in Den Bosch. I have job that I like. I have nice people around me and every day I look at the positive points in my life. There has been a moment, 15 years ago, where this was different. I could not see the positive points anymore. I became a client, instead of a aid worker. Instead of writing help plans, a help plan was written for me. An emergency plan, because I was tired of everything. I got the diagnosis 'depression'. I did not know anymore who I was, what I wanted and what was important to me. I only felt pain.



Jonge transgender *Young transgender*

Dit levend boek staat aan het begin van haar transformatie van man naar vrouw. De angst om anders te zijn weerhield haar ervan om naar buiten te stappen. Vorig jaar deed ze het voor het eerst. En nee, dat was echt niet zo bevrijdend. „Het was doodeng.” Onbegrip komt niet alleen van onbekenden. Veel aannames, vooroordelen en hokjes. Bewust, onbewust of goedbedoeld. Maar het maakt de transitie er niet makkelijker op.

This human book stands at the beginning of her transformation from man to woman. The fear to be different stopped her to make these new steps. Last year she did it for the first time. And no, it was not very liberating: “I was terrified!”. Incomprehension does not only come from unknown people. There are a lot of assumptions, prejudices and boxes. Consciously, unconsciously or meant well. But it does not make the transition any easier.



Laaggeletterd - Karel

Low literate - Karel

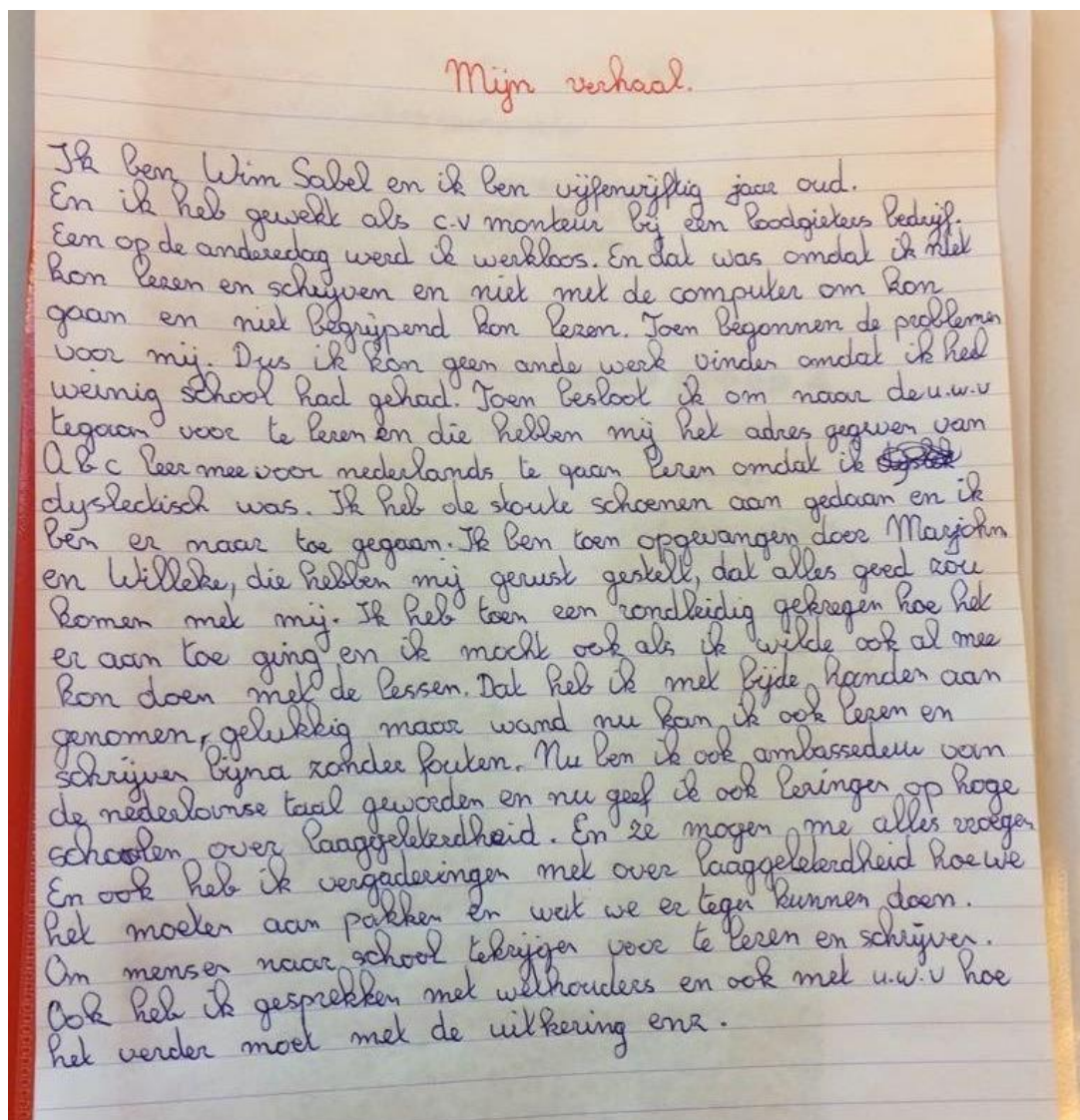
Met zijn 76 jaar is dit boek de oudste leerling in een Bossche klas van laaggeletterden. Pas op zijn 60ste nam hij de stap om te leren lezen en schrijven. Zelfs zijn drie kinderen wisten tot dan niet dat hij laaggeletterd was. Hoe kun je zoiets zo lang verbergen? En hoe red je je in een wereld waarin het kunnen lezen en schrijven zo belangrijk zijn. Het was prinses Laurentien, oprichtster van de Stichting Lezen & Schrijven, die hem over de drempel van schaamte hielp.

With his 76 years of age this book is the oldest student of a Den Bosch class of low literate persons. It wasn't until his 60th until he took the step to learn to read and to write. Even his children did not know he was low literate. How can you hide it for so long? And how do you make it in a world where reading and writing is so important? It was princess Laurentien, founder of the Stichting Lezen & Schrijven, who helped him to step over the burden of shame.



Laaggeletterd - Wim

Low literate - Wim



Militair *Soldier*

Dit levende boek werkt inmiddels al vele jaren bij Defensie. Hij heeft veel meegemaakt, in veel verschillende plaatsen. Hij werkte onder andere op een fregat, op een onderzeeboot en in een vliegtuig. Wat doe je dan allemaal precies? Tegenwoordig denken mensen soms dat het werk van defensie minder van belang is. Want waarom is Nederland toch actief in Afrika en het Midden-Oosten? En hoe is een militair in het dagelijks leven? Zijn ze zo strikt, streng en keurig als je misschien denkt? Dit levende boek is klaar voor alle vragen.

This human book works already for many years at Defence. He has experienced a lot, in different places. He worked at a frigate, on a submarine and in an airplane. What do you do exactly at these places? These days people think sometimes that the work of Defence is less important. Because why is the Netherlands active in Africa and the Middle East? What is a soldier like in daily life? Are they as strict, stern and decent as you might think? This human book is ready for all questions.

Militair (met PTSS)

Soldier (with PTSS)

In de films en nieuws worden militairen vaak afgedaan als macho's zonder emoties of als oude verbitterde getraumatiseerde veteraan. In diezelfde films en media heb je vast ook wel eens beelden gezien van de missie in Afghanistan. Maar hoe is het om dat meegemaakt te hebben? En hoe ga je om met deze ervaringen als je weer terug bent in Nederland. Ontmoet een (voormalig) officier van de Landmacht die door zijn ervaringen in Afghanistan PTSS overhield en daarvan aan het herstellen is.

In the movies and in the news soldiers are depicted as machos without any emotions or as an old bitter traumatized veteran. In the same movies and news you probably also saw images of the mission in Afghanistan. But how is it like to be involved? And how do you deal with it

when you're back home again? Meet a (former) officer from the Dutch Army who got PTSD from his experiences in Afghanistan and is recovering from this.



Moslima *Muslim*

Dit boek kwam op jonge leeftijd uit een ver land terecht in Nederland. Gedurende haar studie besloot zij een hoofddoek te gaan dragen; zij is de eerste (en tot dusver de enige) in haar gezin die een hoofddoek draagt. Dit wekt soms verbazing en onbegrip op. Wat drijft een hoogopgeleide dame tot dit besluit? En hoe reageerde haar omgeving hierop? Hoe ervaart zij het openlijk zijn van een 'moslima' in het alledaagse leven? Dit boek vertelt je in een persoonlijk gesprek graag over haar zoektocht. Zij beantwoordt de vragen die vaak spelen in de gedachten van mensen, maar zelden gesteld durven of kunnen worden.

This book reached the Netherlands at a young age from a far country. During her studies she decided to start wearing a headscarf; until now she is the only one in the family who wears a headscarf. This decision often creates amazement and incomprehension among people. What has driven a highly educated woman to take this decision? And how did her environment react? How does she experience being a 'muslima' openly in daily life? This book would love to tell you more about her search in a personal conversation. She will answer the questions that are often in people's minds but are rarely asked.



Niet-aangeboren hersenletsel

Acquired brain injury

Sinds tien jaar leeft dit boek met hersenletsel. Hoe is dat als je van de ene op de andere dag leeft met een brein dat niet meer werkt als voorheen? Hoe is dat als de meest eenvoudige handelingen niet meer vanzelf gaan? Een verhaal over leren falen, veerkracht en communicatie. Maar als jij iets anders over Niet Aangeboren Hersenletsel wilt bespreken is dat ook goed. Dit boek gaat graag in gesprek.

Since ten years this book lives with a brain injury. What is it like, when suddenly your brain does not function anymore as it did before? What if even the most simple daily tasks are not easy anymore? It is a story about learning to fail, resilience and communication. But if you like to discuss something else regarding acquired brain injury: that's also fine. This book like to start a dialogue.



Polyamoreus

Polyamorous

Ik leef polyamoreus, wat voor mij betekent dat ik meerdere gelijkwaardige liefdesrelaties tegelijk heb, en mijn partners ook, met volledige bekendheid en instemming van alle betrokkenen. In een samenleving waar monogamie de norm is, is non-monogaam leven voor mij erg bevrijdend. Niets is vanzelfsprekend: ik mag kritisch naar verwachtingspatronen binnen mijn relaties kijken en we mogen oprecht kiezen voor wat goed voelt. Maar het is ook ingewikkeld. Het brengt stigma's, onbegrip, vooroordelen met zich mee, soms met grote gevolgen. Ik wil en durf er open over zijn, maar dat vraagt lef. Ik ga graag in gesprek om vragen te bespreken en een kritische blik te werpen op relatiënormen binnen onze samenleving.

I am polyamorous, which to me means that I have multiple romantic relationships simultaneously, and so do my partners, with full consent of everyone involved. In a society where monogamy is the norm, living non-monogamously allows me to feel free in my choices. All relationships are shaped with a critical view on expectations and we can fully choose to connect in a way that feels good to both. But it can also be complicated. Stigmas and prejudice sometimes make for big consequences. I want to be open about my situation, but I need to be courageous to do so. I'd love to have a chat about questions you might have and to provide a different perspective on relationships in our society.



Schizofreen

Schizofrenic

Schizofreen. Er heerst een enorm taboe op deze ziekte. Dit taboe kan worden doorbroken door er open over te zijn. Dat is de reden dat ik een open boek wil zijn. Leen mij en ik vertel je meer over deze, wellicht de wreedste ziekte. Maar wat is schizofrenie nou precies? Hoeveel Nederlanders hebben deze aandoening? Hoe verloopt een psychose? Wat houdt het in om te wanen, om stemmen te horen, om opdrachten te krijgen? Is herstel mogelijk? Is genezing mogelijk? Op al deze mogelijke vragen zal ik antwoorden.

Mocht je aan het einde van het gesprek nog meer willen weten kun je eventueel ook het boek lezen dat ik geschreven heb.

Schizofrenic. There is a big taboo on this disease. This taboo can be broken by being open about it. That is the reason I would like to be a book. Read me and I'll tell you more about this very cruel disease. But what is schizophrenia exactly? How many people in the Netherlands have it? What is a psychosis? What is it like to have visions, to hear voices, to get tasks? Is it possible to recover? I can answer all these questions.

If in the end you still have questions, you can also read the book I wrote.



Syndroom van down

Syndrome of down

'Down syndroom' gaat over Tesse, een jonge vrouw die volop in het leven staat. Voor haar tellen mogelijkheden in plaats van beperkingen. Wonen, werken en hobby's, maar soms ook verdriet. Gewoon een leven zoals jij en ik. Of dan toch bijna.

'Down syndrome' is about Tesse, a young woman, in the prime of her life. For her it is about possibilities, instead of challenges. Living, working and hobby's, but sometimes also sadness. Just a life, like you and me. Or actually, almost.



Syrisch vluchtelingenechtbaar *Syrian refugee couple*

Ruim twee jaar geleden kwam dit boek vanuit Syrië naar Nederland. Hoe is het om als gezin met drie jonge kinderen hier te komen wonen en hier een nieuw leven op te bouwen? Hoe ga je om met je buurman, die niet wil dat je in zijn straat woont? Hoe leer je die o zo moeilijke Nederlandse taal?

Two years ago this book came to the Netherlands from Syria. What is it like to come here, as a family, and build a new life? How do you deal with your neighbor, who does not want you to live in your street? How do you learn that difficult Dutch language?



Tourette pakket

Tourette package

Vloeken als een bootwerker, knipperen met je ogen, zwaaiende armen en af en toe een gil. Dat is Tourette toch? Zo kennen we het tenminste vaak vanuit de media. Het tegendeel is waar. Of we moeten eigenlijk zeggen dat het tegendeel waar kan zijn. Tourette komt in vele vormen en maten, met pieken en met dalen. Tourette heb je bij je geboorte en houd je tot je dood. Tourette heeft broertjes en zusjes die je net zo hard pakken als de Tourette zelf; ADHD, autisme, angsten en dwang. Het hoort allemaal bij het Tourettepakket.

Over hoe dit neurologisch psychiatrisch syndroom ons gezin beïnvloed vertellen wij je graag. Ons verhaal is er een van een gezin met 3 Touretters; moeder, dochter van 10 en zoon van 8. Met een vader met ADHD en OCD. Een knotsgekke familie zeggen we altijd zelf, met labels, stempels, medicatie en gebruiksaanwijzingen tot en met. Maar vooral met liefde. Want dat heb je wel nodig om te overleven met Tourette.

We vinden het fijn wanneer je naar ons verhaal wilt luisteren, onze Tourette zie je niet altijd aan de buitenkant, maar maakt ons tot wie we zijn. En met ons nog zo'n 15.000 andere Nederlanders. En als je het dan leuk vindt, willen we best een potje vloeken en met onze armen zwaaien, dat kunnen we namelijk best!

Cursing like a boat worker, blinking with your eyes, waving arms and sometimes a scream. That is Tourette, isn't it? At least that's how we know it from the media. The opposite is true. Or we should say that the opposite could be true. Tourette comes in many sizes and shapes, with ups and downs. Tourette is something you get when you are born, until you die. Tourette his brothers and sisters who are as bad as Tourette itself: ADD, Autism, phobias and compulsion. It's all part of the Tourette package.

We are happy to tell you about how this neurological psychiatric syndrome influences our family. My family has three Tourettes: mother, daughter and son. And a father with ADD and OCD. A super crazy family we always say, with labels, medication and different user manuals. But mostly with love. Because that is needed to survive Tourette.

We would like it when you listen to our story. You don't always see Tourette from the outside, but it makes us who we are. And with us, 15000 more Dutch people. And if you like it, we can curse a little and wave our arms, we can sure do that!



Transgender

Transgender

In het verkeerde lichaam geboren zijn is niet makkelijk. Het is een zware weg om je ware zelf te vinden. Hoe kom je daar achter? De buitenwereld is vervolgens niet per se heel ondersteunend. Hoe ga je daar mee om? Lees dit boek en leer meer.

Being born in the wrong body is not easy. It is a rocky road to find your true self. How do you find it out? The outside world is not necessarily very helpful. How to deal with that? Read this book and learn all about it.



Volwassen probleemkind

Adult problem child

Probleemjongeren bestaan niet. Waar een kind zo genoemd wordt, moet men eigenlijk kijken naar de ouders rondom dat kind. Want het kind heeft het gedrag vaak van 1 of meerdere van hen aangeleerd. Dat is bij dit boek ook van toepassing. Traumatisering is een volgend belangrijk thema voor dit boek. Hij hoorde vaak “Ach, stel je niet zo aan!”, maar sinds kort weet hij meer over zijn werkelijke diagnose en kan hij er op reflecteren. Dit boek vertelt je er graag over.

Problem children don't exist. Where a child is being called like that, people should actually look at the parents. Because usually the child learns the behavior from one of them. That is also the case with this book. Traumatization is a next important theme for this book. Many times he heard: “Oh come on, don't be a sissy!”, but since a short time he knows more about his true diagnosis and he can reflect on it. This book likes tell you about it.





Vrouwelijke eigenaar boksschool

Female boxing school owner

Geboren in een lichaam en een sociale rol die niet passen. De zoektocht naar jezelf, de manier om er mee om te gaan en de mogelijkheden tot veranderingen. Van naam tot lichaam. Wat wel en wat niet, de gevolgen en de risico's. Durf ik het en is het allemaal waard?

Inmiddels is voor mij deze zoektocht achter de rug en heb ik gevonden waar ik naar op zoek was. Lees mij en leer meer over het leven van transgender personen!

Born in a body and social role that don't fit. Trying to find out who you are, ways to cope with it and ways to change the situation. From name to body. What and what not, the effects and the risks. Do I dare to change, is it worth it?

For me, this quest is over and I have found what I was looking for. Read me and find out more about the lives of transgender people!



Zusters Augustinessen

Augustinian nuns

Hoe is het om je leven te wijden aan God? Om je te houden aan de kloostergeloften van armoede, zuiverheid en gehoorzaamheid? Moet je alles delen met je kloosterzusters, mag je nooit op vakantie? Bestaat het grootste gedeelte van je dag uit bidden?

In de media wordt vaak een beklemmend beeld van het kloosterleven geschetst, maar klopt dit ook met het werkelijke, dagelijkse leven van de zusters Augustinessen van Sint Monica? U kunt kennismaken met zr. Giuseppa Witlox.

What is it like, devoting your life to God? To keep yourself to the monastery vows of poverty, purity and obedience? Do you have to share everything with your monastery sisters, are you allowed to go on holiday? Is praying all you do?

The media often depicts an oppressing image of the monastery life, but is this also the reality of the daily life of the Augustine sisters of Saint Monica? You can meet sister Guiseppa Witlox.

